

*D

- 641 Dar nâch **schiere ein ende nam** der tanz.
juncvrouwen mit varwen glanz
sâzen dort und hie,
die rîter sâzen zwischen sie.
5 des vreude sich an sorgen rach,
swer dâ nâch werder minne sprach,
ob er vant sîeziu gegenwort.
von dem wirt wart gehôrt,
man soltz trinken vûr **in** tragen.
10 daz mohten **werber** klagen.
der wirt warp mit den gesten,
in kunde ouch minne lesten.
ir sitzen dûht in gar ze lanc,
sîn herze ouch werdiu minne twanc.
15 Daz trinken gab in urloup.
manegen **kerzînen** schoup
truogen knappen vor den rîtern dan.
dô bevalch mîn hêr Gawan
dise zwêne geste in allen;
20 daz muose **in** wol gevallen.
Lischoys unt Florant
vuoren slâfen **al** zehant.
diu herzoginne **was** sô bedâht,
diu sprach, si gunde in guoter naht.
25 Dô vuor ouch al der vrouwen schar,
dâ si gemaches nâmen war.
ir nîgens si begunden
mit **zuht**, die si **wol** kunden.
Sangive und Itonje
30 vuoren dan, als tet **ouch** Cundrie.

D Z Fr1

1 *Initiale* D Z Fr1 15 *Majuskel* D 25 *Majuskel* D · *Versal* Fr1

1 ein ende nam] nam ende Z 5 vreude] frewte Z 6 swer] Wer Z 10 daz] Da Z · klagen] claren Z 12 in] Jch Z 15 trinken] trinch D 16 von chleinen chercen manegen scop Fr1 17 dan] dar Z 18 dô] Da Z 21 Lischoys] Liscoys D Lishois Z Lÿscois Fr1 22 al] sa Z 23 sô] *om.* Z 24 diu] Sie Z · guoter] wol gvter Fr1 25 Dô] Da Z 28 zuht] zvhten Z 29 Sangive] Sangive D Fr1 Seyve Z · Itonje] Jtonie D Fr1 Jconie Z 30 Cundrie] Cvndrie D kundrie Z

*m

- dar nâch **nam ein ende** der tanz.
juncvrouwen mit varwe glanz,
die sâzen dort und hie,
die ritte sâzen zwischen sie.
5 des vröude sich an sorgen rach,
wer dar nâch werder minne sprach,
ob er ꝥnanteꝥsîeziu gegenwort.
von dem wirt wart gehôrt,
man solt **daz** trinken vûr **in** tragen.
10 daz mohten **verbære** klagen.
der wirt ꝥwartꝥmit den gesten,
in kunde ouch minne lesten.
ir sitzen dûhte in gar zuo lanc,
sîn herze ouch werdiu minne twanc.
15 daz trinken gap in urloup.
manigen **kerzînen** schoup
truoc man vor den rittern dan.
dô bevalch mîn hêr Gawan
dise zwêne geste in allen;
20 daz muoste **in** wol gevallen.
Lischois und Florant
vuoren slâfen **al** zehant.
diu herzogîn **wart** sô bedâht,
si sprach, si gonde in guoter naht.
25 dô vuor ouch al der vrouwen schar,
dâ si gemaches nâmen war.
ir nîgens si begunden
mit **zuht**, die si **wol** kunden.
Sangive und Ithonie
30 vuoren dan, als tet **ouch** Condrie.

m n o

2 varwe] frouide o 5 vröude] froden m (n) (o) · rach] vach m [pflag]: rach n 6 dar] do n o 8 wart] gar wart n 10 mohten] mochten n 13 ir] Jn n 17 rittern] ritte o 18 bevalch] befalsch o · hêr] herre her n 21 Lischois] Liscois m n o 22 al] alle o 24 gonde] gunde o · in] ir m n o 26 dâ] Do m n o 29 Sangive] Sangwin m n o · Ithonie] jthonie m jthonien n Jtonie o 30 als] auch o · Condrie] condrien n Cúndrie o

*G

- Dar nâch **schier nam ende** der tanz.
juncvrouwen mit varwe glanz
sâzen dort unde hie,
die rîter sâzen zwischen sie.
5 des vröude sich an sorgen *rach*,
swer dâ nâch werder minne sprach,
obe er vant sîeziu gegenwort.
von dem wirt wart gehôrt,
man solde trinken vür **in** tragen.
10 daz mohten **minnære wol** klagen.
der wirt warp mit den gesten,
in kunde ouch minne lesten.
ir sitzen dûhte in gar ze lanc,
sîn herze ouch werd*iu* minne twanc.
15 daz trinken gab in urloup.
manic **kerzînen** schoup
truogen knappen vor den rîtern dan.
dô bevalch mîn hêrre Gawan
dise zwêne geste in allen;
20 daz muos **in** wol gevallen.
Lishois unde Florant
vuoren slâfen **sân** zehant.
diu herzogîn **was** sô bedâht,
si jach, si gunde in guoter naht.
25 dô vuor ouch al der vrouwen schar,
dâ si gemaches nâmen war.
ir nîgens si begunden
mit **zühten**, die si kunden.
Sagive unde Itonie
30 vuoren dan, als tet Gundrie.

G I L M Z Fr18 Fr48

1 *Initiale* G I Z Fr18 Fr48 15 *Initiale* I 23 *Initiale* M 27 *Initiale* I

1 Dar nâch] Do I · schier nam ende] nam schier ende I ende nam M schier ende kam Fr18 2 varwe] frawen Fr48 5 *Versfolge* 641.6-5 L · vröude] frewte Z · sorgen] sorge M · rach] rac G 6 swer] Wer L M 8 gehôrt] daz Gehort I 9 trinken] das trinken Z · in] *om.* I 10 Da mohten werbere claren Z 12 in] [Io]: In G Jeh M Z Fr18 14 werdiu] werde G Fr18 wer die L 15 in] yn ouch M 16 kerzînen] cherzenin G (M) kerzen I grosze kertzen L · schoup] hovp L 17 dan] dar Z da: Fr18 18 dô] Da M Z · hêrre Gawan] ergawan M 19 geste] ritter M 20 muos] mus I 21 Lishois] Liscoys I Lýtshoýs L Lisois M Lýshoýs Fr18 · Florant] floriant G I 22 sân] *om.* I L 23 sô] *om.* Z 24 jach] sprach L (M) Z Fr18 · in] in allen wol I 25 dô] da G (M) (Z) · al] aller I 26 dâ] Daz L 27 ir] Jn L [In]: Ir Fr18 · nîgens] in gense Fr18 28 si] *om.* I sie wol Z 29 Sagive] saive I (M) Seyve Z Saýue Fr18 · Itonie] ytonie G Jtonie I (L) Jthonie M Jconie Z ytony: Fr18 30 dan als tet] tet danne ouch alle M dan als tet ouch Z dan sam tet ovch Fr18 · Gundrie] kundrien M kundrie Z (Fr18)

*T

- Dar nâch **schiere ende nam** der tanz.
juncvrouwen mit varwe glanz
sâzen dort und hie,
die rîter sâzen zwischen sie.
5 des vreude sich an sorgen *rach*,
wer dâ nâch werder minne sprach,
ob er vant sîeziu gegenwort.
von dem wirt wart gehôrt,
man solte trinken vür **si** tragen.
10 daz mohten **die werbare wol** klagen.
der wirt warp mit den gesten,
in kunde ouch minne lesten.
ir sitzen dûht in gar zuo lanc,
sîn herze ouch werdiu minne twanc.
15 daz trinken gap in urloup.
manegen **kerzen** schoup
truogen knappen vor den rîtern dan.
dô bevalch mîn hêr Gawan
20 - daz muose wol gevallen -
dise zwêne geste in allen.
Lyschoys und Florant
vuoren slâfen **al** zehant.
Diu herzogîn **was** sô bedâht,
si sprach, si gunde in guoter naht.
25 dô vuor ouch al der vrouwen schar,
dâ si gemaches nâmen war.
ir nîgens si begunden
mit **zühten**, die si **wol** kunden.
Seyve und Itonje
30 vuoren dan, als tet **ouch** Kuondrie.

U V W Q R

1 *Initiale* U V W · *Capitulumzeichen* R 23 *Initiale* U

1 schiere ende nam] schiere rvmde men V nam ein ende W · der] den V 2 varwe] [var*]: varwen V wauren R 3 sâzen] Die sazen V (W) Lassen Q 5 des] Die W · vreude] frewden Q 6 wer] Swer V · dâ nâch] do nach U Q R [d*]: do noch V darnach W 7 er] der R · sîeziu] susze R 9 trinken] das trincken W · si] in W Q R 10 daz] Des R · mohten] mochte U [mohten*]: mohten V · die] *om.* Q R · wol] *om.* W 11 warp] *om.* W 12 in] Jr Q 14 ouch werdiu] in auch werder W nach werder R · twanc] tzanck Q trang R 16 kerzen] kerzinen V (W) (Q) 20 *Versfolge* 641.19-20 W Q R · muose] mvsten V must in W (Q) (R) 21 Lyschoys] Lyschois U R Lyschoys V Lyshois W Lishois Q 22 vuoren] Fvrten V · al] so W Q do R 23 sô] also W 24 guoter] gute W 25 al der] aldar der V aller W 26 dâ] Do U V W Q R 28 zühten] zvht V · die si] [*]: die sv V sy das W 29 Seyve] Seyue V W Q R · Itonje] Jtonie U ytonye V ytonie W Q Nytonie R 30 Kuondrie] kvndrie V (W) (Q) kondrie R